

Т. С. Пятакова¹, Е. О. Крикало²*Учреждение образования «Барановичский государственный университет»,
Барановичи, Республика Беларусь, ¹photopk08@gmail.com, ²krikaloelena@mail.ru***ЯЗЫКОВАЯ КАРТИНА МИРА В ТЕХНОТРИЛЛЕРАХ ДЖОНА МАРРСА**

Настоящая статья предлагает классификацию средств создания языковой картины мира в жанре технотриллер, основываясь на анализе материала романов “The One” и “The Minders” Джона Маррса. В исследовании используемых средств рассматривается техническая лексика, авторские неологизмы, стилистические приемы, характерные для рассматриваемого жанра.

Ключевые слова: языковая картина мира; технотриллер; лексические средства; стилистические средства.

T. S. Piatakova¹, E. O. Krikalo²*Institution of Education “Baranavichy State University”, Baranavichy, the Republic of Belarus,
¹photopk08@gmail.com, ²krikaloelena@mail.ru***THE LINGUISTIC MODEL OF THE WORLD IN TECHNO-THRILLERS BY JOHN MARRS**

The authors of the article propose a classification of the means used to create the linguistic model of the world in the techno-thriller genre, based on an analysis of novels “The One” and “The Minders” written by John Marrs. The study systematizes these means into lexical and stylistic categories to characterise the genre under consideration.

Key words: the linguistic model of the world; techno-thriller; lexical means; stylistic means.

Введение. Как неотъемлемая часть культуры и национального самоопределения, языковая картина мира как «кладовая» лингвистического материала с XX века стала одной из наиболее исследуемых тем в лингвистических и филологических работах. До сих пор под пристальным вниманием ученых находится художественная картина мира, в рамках которой анализируются тексты различных жанров, в результате чего в научном дискурсе постепенно выстраиваются границы между литературными направлениями. Это особенно актуально в отношении молодых жанров, которые характеризуются эклектическим набором признаков и требуют более пристального изучения для наиболее точного описания. На основании этого для исследования нами были выбраны работы известного британского писателя Джона Маррса в жанре технотриллер, который использует элементы триллера для изображения опасений современного человека, связанного с технологическими прорывами.

Основная часть. Определение жанру технотриллер предложил Виктор Мясников в своей статье «Технотриллер — здесь и сейчас»: «Технотриллер — остросюжетное прозаическое произведение (роман, повесть), в основе которого лежит документально точный и подробный рассказ о технологии производства или оказания услуг <...> Персонажи технотриллера, как правило, выполняют вспомогательную роль в раскрытии темы» [1].

Англоязычная онлайн-энциклопедия научной фантастики предлагает следующую трактовку понятия «технотриллер»: «общий термин, использующийся в данной энциклопедии для описания рассказа, который, хотя и часто использует приемы научной фантастики, на самом деле описывает реальный, обыденный повествовательный мир, который — в годы наибольшей популярности технотриллеров, с 1950-х по 1970-е годы — обычно рассматривался через призму Холодной войны» [2].

Этот жанр, или поджанр, на данный момент не исследуется широко, однако представляет собой интересный исследовательский материал благодаря сочетанию различных элементов стандартных жанров триллера и детектива на фоне решения актуальных проблем цифровизации общества и спорных технологических нововведений.

В нашей работе мы ставим перед собой задачу изучить какими средствами создается языковая картина мира в технотриллерах на примере материала романов “The One” и “The Minders” писателя Джона Маррса, а также предложить классификацию используемых средств.

В целом, говоря о типологии средств репрезентации языковой картины мира, многие исследователи полагают, что основными репрезентантами выступают номинативные средства языка, например лексемы, устойчивые номинации, фразеологизмы, а также функциональные и образные средства языка [3, с. 45].

В отношении технотриллера, как показал проведенный анализ, могут быть выделены аналогичные категории, а именно:

1. На лексическом уровне:

- а) техническая лексика, характерная для различных научных отраслей: медицина, информационные технологии, технические устройства, генетика и т. д.;
- б) окказионализмы, или авторские терминологические нововведения.

2. На стилистическом уровне:

- а) лексическая стилистика: метафоры, гиперболы, сравнения, ирония.
- б) синтаксическая стилистика: градация, противопоставление, повторы.

Стоит отметить, что отдельными авторами анализировались конкретные языковые средства, употребляемые в технотриллерах, например, И. В. Варфоломеева рассмотрела использование аббревиатур на материале произведений Дж. Гришема, М. Крайтона и др. [4, с. 128]. Полученные исследователем результаты показали, что число аббревиатур, употребляемых в жанре «технотриллер», значительно меньше по сравнению с их количеством в повседневной, политической лексике и лексике, используемой в реалистическом и любовном романе [4, с. 130]. Однако, сами знаки, подвергшиеся аббревиации, оказываются на внешнем уровне знака достаточно сложными: состоят из трех и более компонентов. Кроме того, в технотриллере наблюдается использование в качестве первого компонента как конвенциональных лексических единиц, не требующих расшифровки и являющихся общепринятыми, так и окказионализмов — введенных автором и не зафиксированных в словарях. В настоящем же исследовании аббревиатуры включены в состав технической лексики.

В результате проведенного нами анализа отобранных средств создания языковой картины мира в технотриллерах Джона Маррса, в романе “The One” [5] выявлено значительное использование технической лексики (114 случаев) и ограниченное количество окказионализмов (4 случая). Среди основных видов технической лексики выделяем следующие категории:

1. **Общеизвестная лексика, связанная с интернетом:** “LinkedIn profile”, “software”, “social media”, “dark web”: “He’d used software downloaded from the dark web”.

2. Лексика, относящаяся к вопросам **кибербезопасности:** “malware” «вредоносное программное обеспечение», “cyber-attack” «кибератака», “remotely access” «удаленный доступ»: “a tiny, undetectable piece of tailor-made malware”.

3. **Профессиональная технологическая лексика:** “cloud storage devices”, “virtual private network”, “IP number”: “A virtual private network made sure that Christopher’s IP number, his computer’s unique identifier, was buried at all times”.

4. **Узкоспециализированные термины:** “facial image recognition software” «система распознавания лиц»; “lens deflectors” «устройства для противодействия камерам»; “CCTV cameras”.

5. **Медицинская терминология:** “permanent/prolonged vegetative state” «стойкое вегетативное состояние», “coma”.

6. **Сельскохозяйственная лексика:** “dairy and sheep farm”, “milking equipment”, “affix”.

В романе “The Minders” [6] было обнаружено 195 примеров технической лексики и 8 окказионализмов. В частности, хотим выделить следующие примеры лексических единиц, относящихся к первым четырем категориям: **Гаджеты и устройства видеонаблюдения:** “mobile phones”, “smart glasses”, “APR cameras” «камеры автоматического распознавания номеров»; **Развлечения и досуг:** “automated DJ system” «автоматическая ди-джей-система»; “drone”: “drone that had delivered the meal-for-one”; **Визуализация данных и виртуальные образы:** “three-dimensional graphics” «трехмерная графика»; “three-dimensional holographic image”; **Технически усложненные транспортные средства:** “autonomous articulated lorry” «автономный грузовой транспорт», “solar-powered plane” «самолет на солнечных батареях»; **Технологии мониторинга:** “electronic saliva reader” «электронный распознаватель слюны», “fullbody scanner”.

Среди узкоспециализированных терминов также можно отметить “synaesthesia” «синестезия» — специфическое нейрологическое состояние, характеризующееся способностью иметь необученные сенсорные реакции на различные раздражители, например, видеть звуки, слышать цвета и т. д.

Категория **Медицинская терминология и Косметология:** “facial fillers”: “After a previous function Daniel had casually suggested she might benefit from facial fillers”.

Что касается окказионализмов, они играют ключевую роль в формировании понятийного аппарата и художественного мира произведения, отражая тему поиска идеального партнера через генетическое тестирование. В романе “The One” можно выделить следующие:

“**Match Your DNA**” — название компании и технологии: “Match Your DNA was based on biology, chemicals and science — none of which she could get her head around”.

“**UFlirt**” — приложение для знакомств для тех, кто еще не нашел свою генетическую пару.

“**Match**” — обозначение объекта поиска, синоним судьбы: “Fate could be a bastard, she decided, having placed her Match on the other side of the world in Australia”.

“**mis-Matches**” — ошибка в системе поиска: “My mis-Matches are so completely random, even I don’t know who’s been affected”.

В произведении “The Minders” роль окказионализмов заключается в выделении «носителей» — людей, хранящих в себе важную государственную информацию, а также структур, противоборствующих правительственным организациям. Стоит отметить, что четыре из них относятся к сюжету романа “The One”:

“**The Minders**” — собственно название вышеописанных «носителей».

“**The Collective**” / “**Hacking Collective**” — название хакерской группы, противостоящей правительству.

“**Echoes**” — голоса и образы, возникающие в сознании «носителей» из-за имплантированной ДНК “These voices are Echoes from the DNA implanted in you. Your brain personifies them by attaching images and voices to them even when no images and voices have been coded”.

“**Tourists**” — люди, наслаждающиеся свиданиями до регистрации в системе “Match Your DNA”.

“**The TBCs (aka To Be Continueds)**” — зарегистрированные в системе, но не нашедшие пару.

“**Turn-Downs**” — предпочитающие традиционный поиск любви.

“**Tough Luckers**” — нашедшие пару, но не имеющие возможности быть вместе.

Также рассмотрим вторую группу средств репрезентации языковой картины мира в технотриллерах, к которой относятся стилистические средства.

Так, среди лексических стилистических средств, используемых в романе “The One”, мы выделяем метафоры, гиперболы, сравнения и иронию.

Метафоры используются для передачи внутренних состояний персонажей и создания эмоционального напряжения. Например, “butterflies in stomach” усилена до “Christopher felt the butterflies in his stomach circle in a swarm”, описывая сильное волнение. “Arrow-to-the-heart attraction” описывает внезапное и сильное влечение. Метафора “immense weight... pressing down... and crushing her under his might” передает чувство вины персонажа. **Метафорическое сравнение** “He’s like a ghost” создает ощущение неуловимости персонажа. Метафора “to play God” поднимает этические вопросы, связанные с манипулированием судьбами людей.

Гиперболы используются для преувеличения и подчеркивания значимости событий. Примером может служить “many, many scientists — and I’m talking dozens”, преувеличивающее количество ученых, привлеченных к исследованию. **Сравнение** последствий действий с трагическими событиями “Like constant replays of the Twin Towers collapsing” также можно отнести к гиперболизации. Утверждение “There are millions of couples across the world” можно считать преувеличением количества пар, образовавшихся благодаря системе “Match Your DNA”.

Ирония проявляется как элемент нагнетания триллерной составляющей романа. Например: “Oh, Eells. Still so naive. Have you not learned anything from this?” В тосте “To the certainty of chance” сочетание иронии и оксюморона подчеркивает непредсказуемость судьбы.

В романе “The Minders” лексические стилистические средства выражены аналогичными видами, однако стоит отметить, что в данном романе в целом наблюдается меньшее количество стилистических средств для описания мира технотриллера.

Метафорические образы передают интенсивность переживаний и создают контрасты. Соматическая метафора “heart pounding in her throat” иллюстрирует сильное волнение. Описание фейерверка строится на метафорах: “The thunderous sound of Aldeburgh’s fireworks reached a crescendo, turning night into day”. Метафора “a disembodied voice” подчеркивает таинственность. “Clinically furnished house” создает контраст между безликостью и индивидуальностью. “She needed a moment to steel herself” передает внутреннюю борьбу.

Гипербола используется для усиления выразительности. Фраза “after viewing this one from a dozen different camera angles” указывает на параноидальный характер вмешательства. “It was beyond Flick’s worst nightmare; her anonymity was in tatters” демонстрирует потерю анонимности.

Ирония создает комический или критический эффект. В реплике “You could tell her yourself if you bought a bloody phone that didn’t need winding up to work” ирония заключается в упреке. Фраза “A city couldn’t afford to dwell on the past when money was a factor” содержит иронию, основанную на циничном взгляде.

Минимально как средства репрезентации языковой картины мира технотриллера представлены синтаксические стилистические средства, например в романе “The One” встречаем следующий многократный **повтор с градацией**: “I got many, many scientists — and I’m talking dozens — to go over my research to prove I wasn’t a crackpot”, которые создают эффект гиперболизации.

В “The Minders” **повторы** используются для создания эффекта настойчивости и монотонности. Звукотрагический повтор “the thump, thump, thump of electronic beats” передает ритм музыки. Повтор “The image he would be watching for the rest of the day was the same one he had watched each day of his employment, the same routine for every shift” подчеркивает монотонность работы. Повторение “You’re not real, you’re not real” передает внутреннее состояние.

Противопоставления (антитезы) служат для создания контраста. В предложении “She was smitten with him. He didn’t find her company unpleasant, but like everything else, it was neither offensive nor non-offensive” противопоставляются чувства героини и равнодушия героя.

Заключение. Исходя из рассмотренных языковых особенностей, формирующих картину мира в жанре технотриллера, на примере произведений Джона Маррса, были определены следующие средства репрезентации: техническая лексика, окказионализмы, а также стилистические приемы, такие как метафоры, гиперболы и ирония. Анализ романов “The One” и “The Minders” показывает, что техническая лексика и окказионализмы играют важную роль в создании атмосферы технологической продвинутой и специфического понятийного аппарата жанра. Стилистические средства используются для усиления эмоционального воздействия и передачи внутренних переживаний персонажей. Результаты исследования позволяют лучше понять, как язык отражает и формирует восприятие технологических инноваций и их влияния на общество в технотриллерах.

Список цитируемых источников

1. Мясников, В. А. Технотриллер — здесь и сейчас / В. А. Мясников // Знамя. — 2001. — № 10. — URL: <https://znamlit.ru/publication.php?id=1560> (дата обращения: 02.03.2025).
2. SFE: Technothriller // The Encyclopedia of Science Fiction. — URL: <https://sf-encyclopedia.com/entry/technothriller> (date of access: 02.03.2025).
3. Попова, З. Д. Когнитивная лингвистика / З. Д. Попова, И. А. Стернин. — М. : АСТ: «Восток-Запад», 2007. — 314 с.
4. Варфоломеева, И. В. Роль аббревиации в процессе образования новых единиц номинации по модели N + N / И. В. Варфоломеева // Вестник Астраханского государственного технического университета. Нефтегазовые технологии и экологическая безопасность. — 2007. — № 5 (40). — URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/rol-abbreviatsii-v-protseesse-obrazovaniya-no-vuh-edinits-nominatsii-po-modeli-n-n> (дата обращения: 02.03.2025).
5. Marrs, J. The One / J. Marrs. — New York : Hanover Square Press, 2018. — 418 p.
6. Marrs, J. The Minders / J. Marrs. — New York : Berkley, 2021. — 402 p.

УДК 81-2

Т. С. Пятакова¹, У. И. Пытель²

Учреждение образования «Барановичский государственный университет»,
Барановичи, Республика Беларусь, ¹photopk08@gmail.com, ²uputel16@mail.ru

ОСОБЕННОСТИ РЕЧЕВОГО ПОРТРЕТА ПРЕСТУПНИКА В АМЕРИКАНСКОМ ПСИХОЛОГИЧЕСКОМ ДЕТЕКТИВЕ

Рассмотрены лингвостилистические особенности речевого портрета преступника в романе «Талантливый мистер Рипли» Патриции Хайсмит в контексте англоязычного детективного дискурса. Анализируются особенности языка и стиля персонажа, которые отражают его психологическое состояние, социальный статус и моральные дилеммы. Выделяются ключевые элементы, такие как использование диалогов, метафор и других стилистических средств, которые помогают создать образ манипулятора и социопата. Выявлены параллели между речевыми приемами Хайсмит и традициями классического детектива, что подчеркивает уникальность её стиля и глубину психологического портрета персонажа.

Ключевые слова: лингвостилистика; речевой портрет; детективный дискурс; преступник; языковые средства.

T. S. Piatakova¹, U. I. Pytel²

Institution of Education “Baranavichy State University”, Baranavichy, the Republic of Belarus,
¹photopk08@gmail.com, ²uputel16@mail.ru

PECULIARITIES OF THE SPEECH PORTRAIT OF THE CRIMINAL IN AMERICAN NOIR DETECTIVE NOVELS

The linguistic and stylistic features of the speech portrait of the criminal in the novel “The Talented Mr. Ripley” by Patricia Highsmith, located in the context of the English-language detective discourse were considered. The features of the character's language and style were analyzed, which reflect his psychological state, social status and moral dilemmas. Key elements were highlighted, such as the use of dialogues, metaphors, and other stylistic tools that help create the image of a manipulator and sociopath. Parallels were revealed between Highsmith's speech techniques and the traditions of the English-speaking detective, which emphasizes the uniqueness of her style and the depth of the psychological portrait of the character.

Key words: linguistic stylistics; speech portrait; detective discourse; criminal; linguistic means.

Введение. Современное общество все чаще обращает внимание на различные аспекты криминала, его причины и последствия. Одним из важных аспектов изучения преступности являются лингвостилистические особенности речи преступника, которые могут раскрывать его личность, мотивы и психологический портрет.